

4 entrées statiques - Profil 0.0
 4 bus supplied inputs - Profile 0.0
 4 statische Eingänge - Profil 0.0
 4 entradas estáticas - Perfil 0.0
 4 ingressi statici - Profilo 0.0
 4 entradas estáticas- Perfil 0.0

⚠ ATTENTION/WARNING/ACHTUNG/CUIDADO/ATTENZIONE/ATENÇÃO

Attention!

Fonctionnement non intentionnel de l'équipement.
 L'utilisation de ce produit exige la maîtrise de la conception et de la programmation des systèmes de commande. Seules des personnes possédant cette maîtrise peuvent être habilitées à programmer, installer, modifier et utiliser ce produit.
 La non observation de cet avertissement peut entraîner la mort, des blessures sérieuses ou la détérioration de l'équipement

Warning!

Unintentional equipment operation.
 The application of this product requires expertise in the design and programming of control systems. Only persons with such expertise should be allowed to program, install, alter, and apply this product. Failure to follow this instruction can result in death, serious injury or equipment damage.

Achtung !

Unbeabsichtigter Betrieb der Ausrüstung.
 Zur Anwendung des Produkts sind ausreichende Kenntnisse bzgl. Auslegung und Programmierung von Steuersystemen erforderlich. Die Programmierung, Installierung, Änderung und Anwendung des Produktes darf nur von Personen vorgenommen werden, die über diese Kenntnisse verfügen.
 Bei Nichtbeachtung dieser Warnung kann es zu tödlichen bzw. schweren Verletzungen sowie zur Beschädigung der Ausrüstung kommen.

Cuidado !

Funcionamiento no intencional del equipo.
 La utilización de este producto exige el dominio del diseño y de la programación de los sistemas de mando. Sólo las personas que poseen este dominio pueden ser habilitadas a programar, instalar, modificar y utilizar este producto.
 La no observación de esta advertencia puede generar la muerte, heridas serias o el deterioro del equipo.

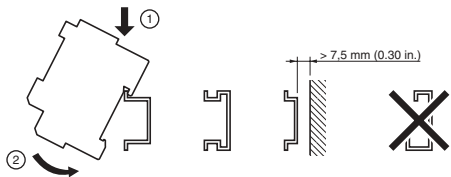
Attenzione !

Funzionamento non intenzionale dell'attrezzatura
 L'uso del presente prodotto richiede la padronanza della concezione e della programmazione dei sistemi di comando. Soltanto persone che possiedono tale padronanza possono essere autorizzate a programmare, installare, modificare ed utilizzare il presente prodotto.
 Il mancato rispetto della presente avvertenza può provocare la morte, ferite serie oppure il danneggiamento dell'attrezzatura.

Atenção

Funcionamento não intencional do equipamento.
 A utilização deste produto exige o domínio da concepção e da programação dos sistemas de comando. Só as pessoas que possuem esse domínio poderão ser habilitadas a programar, instalar, modificar e utilizar este produto.
 O não cumprimento desta advertência pode provocar a morte, ferimentos graves ou a deterioração do equipamento.

Montage
 Installation
 Montage
 Montaje
 Montaggio
 Montagem

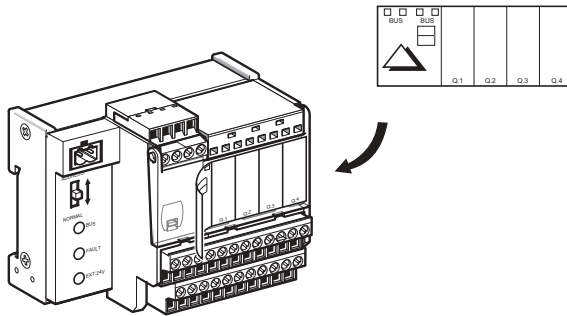


W9 1569016 01 11 A05

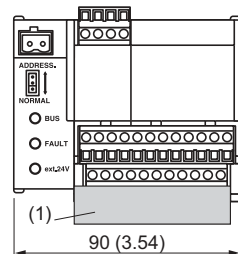
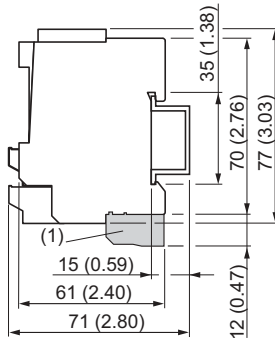
ABE-8S40SB00

Raccordement mini ... maxi
 Wiring min ... max
 Anschluß min ... max.
 Capacidad de conexión
 min ... max
 Collegamento mini ... maxi
 Ligação mini ... maxi

mm ²	0.14...1.5	0.14...0.75	0.14...2.5	0.14...2.5	0.14...1.5
AWG	26...16	26...18	26...14	26...14	26...16
Ø 3,5	C		C		0.6
			Nm	5.4	
			in.ib		



Encombremet
 Overall dimensions
 Abmessungen
 Dimensiones
 Ingombro
 Dimensões



(1) ABE-7BV10

ABE-8S40SB00

Adressage

Esclave livré à l'adresse 00

1 - Adressage avec le terminal d'adressage XZ-MC11, cf dessins (a), (b)

2 - Adressage par le Bus.

Effectuer l'adressage du module Telefast SB2 (esclave) à partir du maître.
cf dessin (c)

Addressing

Module default address is 00

1 - Address programmed by addressing terminal XZ-MC11. See drawings (a), (b)

2 - Address programmed by bus.

Program the Telefast SB2 module address (slave unit) from the master unit.
See drawing (c)

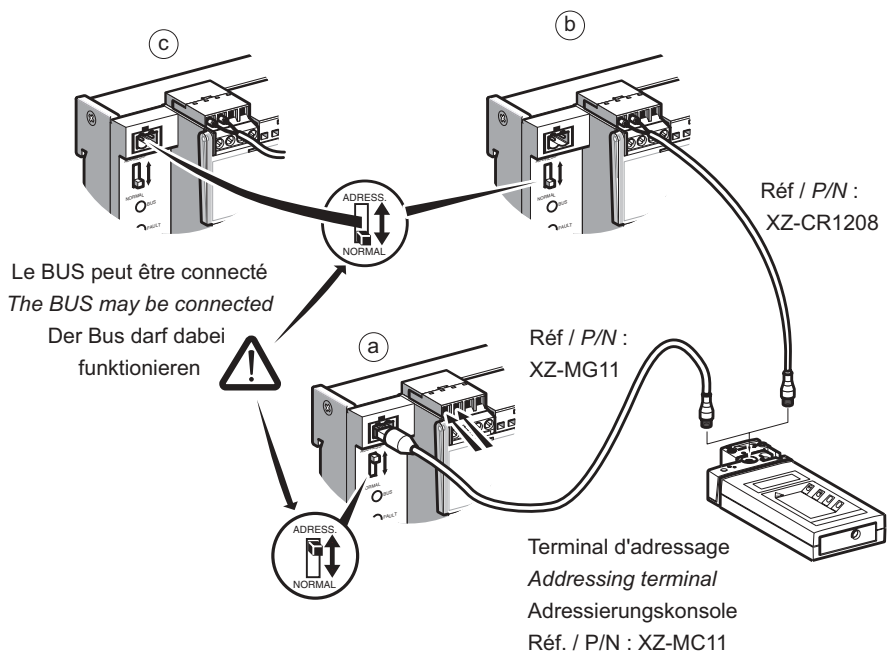
Adressierungsvorgang

Untergeordnete Einheit: Adresse 00

1 - Adressierung mit Adressierungskonsole XZ-MC11 vornehmen. Siehe Abb. (a), (b)

2 - Adressierung über den Bus

Mit (untergeordnetem) Modul Telefast SB2 vom übergeordneten Einheit aus vornehmen. Siehe Abb. (c)



ABE-8S40SB00

Direccionamiento

Esclavo entregado a la dirección 00

- 1 - Direccionamiento con el terminal de direccionamiento XZ-MC11 (ver dibujos (a), (b))
- 2 - Direccionamiento por el Bus
Efectuar el direccionamiento del módulo Telefast SB2 (esclavo) a partir del principal (ver dibujo (c))

Indirizzamento

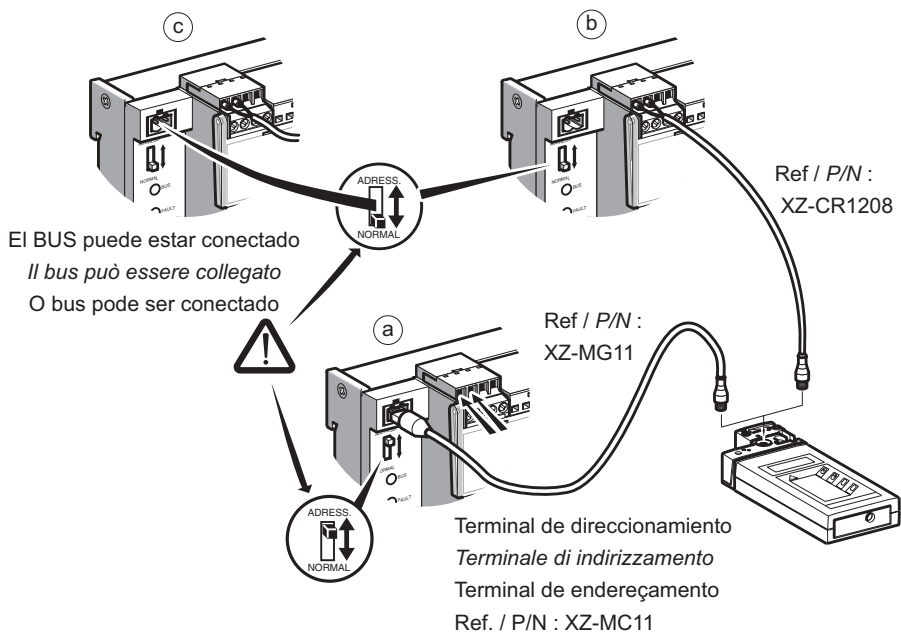
Secondario consegnato all'indirizzo 00

- 1 - Indirizzamento col terminale di indirizzamento XZ-MC11, cfr. disegni (a) e (b)
- 2 - Indirizzamento tramite il bus.
Eseguire l'indirizzamento del modulo Telefast SB2 (secondario) a partire dal principale, cfr. disegno (c).

Endereçamento

Esclavo entregue no endereço 00

- 1 - Endereçamento com o terminal de endereçamento XZ-MC11, ver desenhos (a) e (b)
- 2 - Endereçamento pelo bus.
Efectuar o endereçamento do módulo Telefast SB2 (esclavo) a partir do mestre, ver desenho (c).



ABE-8S40SB00

Raccordement au BUS

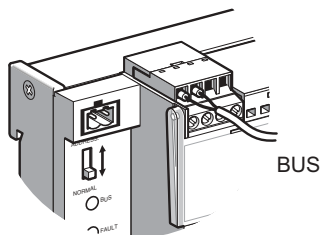
BUS connection

Busanschluss

Conexión con el BUS

Collegamento al bus

Ligação ao bus



Débrochages des borniers

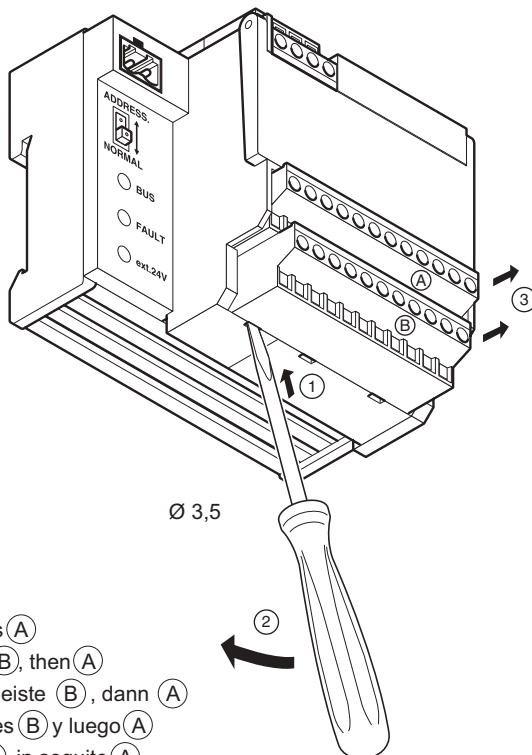
Terminal-block unplugging

Abnehmen der Klemmleisten

Deconexión placas de bornes

Sfilamento delle morsettiere

Desencaixe das caixas de terminais



Ordre de démontage : bornier (B) puis (A)

Order of disassembly terminal-block (B), then (A)


Reihenfolge der Demontage : Klemmleiste (B), dann (A)


Orden de desmontaje: placa de bornes (B) y luego (A)

Ordine di smontaggio : morsettiere (B), in seguito (A)

Ordem de desmontagem: caixa de terminais (B), depois (A)

ABE-8S40SB00

Fonctionnement normal <i>Normal operation</i> Normalbetrieb	ADRESS.  NORMAL	<input checked="" type="radio"/> BUS <input type="radio"/> FAULT
---	--	---

Adressage du module <i>Module addressing</i> Moduladressierung	ADRESS.  NORMAL	<input type="radio"/> BUS <input type="radio"/> FAULT
--	--	--

Légende / Key / Symbole :



Allumée / On / Ein





Eteinte / Off / Aus





Clignotante / Blinking / Blinkt

Défaut / Fault / Fehler


Le maître communique mal <i>Faulty data transmission to from master unit</i> Störung in der Verbindung der übergeordneten	<input type="radio"/> BUS  FAULT
Adresse éronnée <i>Wrong address</i> Falsche Adresse	
Inversion de polarité sur le bus <i>Bus polarity reversed</i> Polarität vertauscht	<input type="radio"/> BUS <input type="radio"/> FAULT
Alimentation capteurs en surcharge ou en court circuit <i>Sensor power supply overloaded or shorted</i> Versorgung der Fühler überlastet oder kurzgeschlossen	<input checked="" type="radio"/> BUS  FAULT
Sortie en court circuit <i>Output shorted</i> Ausgang kurzgeschlossen	



ABE-8S40SBB00

Fallo / Errore / Defeito

<p>Funcionamiento normal</p> <p><i>Funzionamento normale</i></p> <p>Funcionamento normal</p>	<p>ADDRESS.</p>  <p>NORMAL</p>	<p><input checked="" type="radio"/> BUS</p> <p><input type="radio"/> FAULT</p>
<p>Direccionamiento del módulo</p> <p><i>Indirizzamento del modulo</i></p> <p>Endereçamento do módulo</p>	<p>ADDRESS.</p>  <p>NORMAL</p>	<p><input type="radio"/> BUS</p> <p><input type="radio"/> FAULT</p>

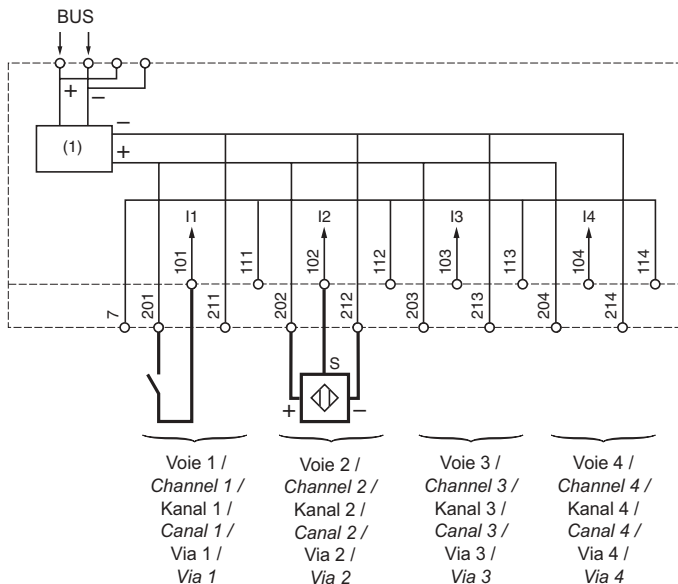
Claves / Legenda / Legenda :

- Encendida / Acceso / Acesa
- Apagada / Spento / Apagada
-  Intermitente / Lampeggiante / Piscando

<p>El principal comunica mal</p> <p><i>Il principale comunica male.</i></p> <p>O mestre comunica mal</p>	<p><input type="radio"/> BUS</p>
<p>Dirección errónea</p> <p><i>Indirizzo sbagliato</i></p> <p>Endereço errado</p>	<p> FAULT</p>
<p>Inversión de polaridad en el bus</p> <p><i>Inversione di polarità sul bus</i></p> <p>Inversão de polaridade no bus</p>	<p><input type="radio"/> BUS</p> <p><input type="radio"/> FAULT</p>
<p>Alimentación sensores en sobrega o en cortocircuito</p> <p><i>Alimentazione sensori in sovraccarico o in corto circuito</i></p> <p>Alimentação sensores em sobrecarga ou em curto-circuito</p>	<p><input checked="" type="radio"/> BUS</p> <p> FAULT</p>
<p>Salida en cortocircuito</p> <p><i>Uscita in corto circuito</i></p> <p>Saída em curto-circuito</p>	

ABE-8S40SBB00

Raccordement
 Connection
 Anschluß
 Conexión
 Collegamento
 Ligação



(1) Limiteur 200 mA / 200 mA current limiter / Überlastsicherung 200 mA /
 Limitador 200 mA / Limitatore 200 mA / Limitador 200 mA

Bits de données :

Data bits :

Datenbits :

Bits de datos:

Bit di dati:

Bit de dados:

	I/O	= 0	= 1
D0	I	I1 = 0	I1 = 1
D1	I	I2 = 0	I2 = 1
D2	I	I3 = 0	I3 = 1
D3	I	I4 = 0	I4 = 1